

## Circular No 2019/007 Submission of Mandatory Forms in AL ADAA Portal

## تعميم رقم 007/2019 بشأن الإلتزام برفع النماذج الإلزامية في برنامج الأداء الإلكتروني

To all contractors, consultants, and developers working in building & construction sector in Abu Dhabi City.

إلى جميع المقاولين والمكاتب الإستشارية والمطورين العاملين في قطاع البناء والإنشاء داخل مدينة أبوظبي.

As Abu Dhabi City Municipality always enhance OSH procedures for all entities working within the building and construction sector, all contractors, consultants, and developers are requested to comply with the following:

حرصاً من بلدية مدينة أبوظبي لضمان تعزيز إجراءات السلامة والصحة المهنية لجميع الكيانات العاملة في قطاع البناء والإنشاء يرجى من جميع المقاولين والإستشاريين والمطورين الإلتزام بالآتي:

Occupational Safety and Health Requirements	متطلبات السلامة والصحة المهنية
<p>All building construction sector approved OSHMS entities shall committed to submit the following reports on time at al AL ADAA portal:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• OSH quarterly performance report (Form E).</li> <li>• Annual external third-party audit report (Form F).</li> <li>• OSH implementation costs report (Form E4) shall be submitted annually by the first quarter of each year.</li> </ul> <p>Also all entities in the building and construction shall report all serious reportable OSH incidents to Abu Dhabi City Municipality &amp; submitting the following reports at AL ADAA portal:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• OSH incidents notification report (Form G).</li> <li>• OSH incidents investigation Report (Form G1).</li> </ul> <p>This is for everyone's strict compliance as per the requirements of Abu Dhabi Emirate Occupational Safety &amp; Health System Framework (OSHAD SF) and according to the specified time frame.</p>	<p>إلتزام جميع الكيانات التي تم إعتقاد أنظمتها لإدارة السلامة والصحة المهنية على الحرص بتقديم التقارير التالية في نظام الأداء وذلك في الوقت المحدد بكل تقرير وهي كالآتي:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• تقرير أداء نظام السلامة والصحة المهنية الربع سنوي (النموذج E).</li> <li>• تقرير التدقيق الخارجي السنوي على نظام إدارة السلامة والصحة المهنية من طرف ثالث (النموذج F).</li> <li>• تقرير التكلفة التطبيقية السنوية لنظام إدارة السلامة والصحة المهنية (النموذج E4) وتقديمه سنوياً خلال الربع الأول في كل عام.</li> </ul> <p>كما يجب على جميع الكيانات إبلاغ بلدية مدينة أبوظبي في حالة وقوع الحوادث البليغة القابلة للإبلاغ في مواقع البناء والإنشاء والإلتزام بتقديم النماذج الآتية في نظام الأداء:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• تقرير الإبلاغ عن وقوع الحوادث (النموذج G).</li> <li>• تقرير التحقيق في الحوادث (النموذج G1).</li> </ul> <p>على الجميع الإلتزام بذلك وفقاً لمتطلبات الإطار العام لنظام إمارة أبوظبي للسلامة والصحة المهنية وذلك حسب الوقت المحدد.</p>

لمزيد من المعلومات يرجى التواصل على البريد الإلكتروني: hse@adm.gov.ae

[www.dpm.abudhabi.ae](http://www.dpm.abudhabi.ae)

ص ب: 3، أبوظبي، الإمارات العربية المتحدة، هاتف: +971 (2) 6785 555، فاكس: +971 (2) 6777 755

P.O.Box 3, Abu Dhabi, United Arab Emirates, Tel: +971 (2) 6785 555, Fax: +971 (2) 6777 755